

إشعار السوق (005) Market Notice

الجدول الزمني المحدد للانتقال إلى نظام التداول الجديد (UTP)

Timeline and milestones of the UTP system migration week-end

Date:	26/08/2010	التاريخ:
-------	------------	----------

Please find below the timeline and milestones that will apply for UTP system migration scheduled for the week-end of September 2-5.

- Thursday, September 2:

The market closes at 12:30. Bar unforeseen issues, the settlement cycle finishes no later than 14:00. At this point, all QE Production systems become unavailable to members. Migration activities start at 14.15pm with QE, members and data vendors switching their production system to UTP and all post-trade and peripheral systems (Web services, Equator terminals, Oracle webforms...) being made UTP-compatible. QE will provide support until 5pm on the following number: 44201122.

Please take note that brokers should delete all outstanding orders when upgrading their order management systems.

- Friday, September 3rd:

UTP platform will be brought up at 8am. Members and data vendors are requested to ensure that their production system can connect to the UTP

نعرضُ عليكم في ما يلي الجدول الزمني الخاصّ بمرحلة الانتقال إلى نظام التداول الجديد (UTP) والذي يتوقع إطلاقه خلال نهاية الأسبوع من 2 إلى 5 سبتمبر 2010

- الخميس، 2 سبتمبر 2010:

يغلق السوق في الساعة 12:30 ظهراً. وفي ما عدا الأحداث غير المتوقعة، تنتهي دورة التسوية في الساعة 14:00 كحدّ أقصى. عند بلوغ هذه المرحلة، تكون شبكات الإتصال في البورصة غير متاحة لشركات الوساطة وتبدأ نشاطات الانتقال إلى النظام الجديد عند الساعة 14:15، بحيث تقوم البورصة وشركات الوساطة وجهات تزويد البيانات بتحويل شبكات الإتصال الخاصّة بكل منهم إلى UTP، لتصبح كافة أنظمة ما بعد التداول وكذلك الأنظمة الخارجية (خدمات شبكة الإنترنت ومحطات عمل Equator والشبكة الخاصّة بنظام Oracle) متناسقة ومتكاملة مع نظام التداول الجديد. وإنّ البورصة ستكون على أتمّ استعداد لتقديم الدعم اللازم حتى الساعة 5:00 مساءً وذلك على الرقم التالي: 44201122.

كما نوّد أن نحيطكم علماً بأنه ينبغي على الوسطاء إلغاء كافة الأوامر غير المنفذة عند تحديث أنظمة إدارة الأوامر الخاصّة بهم.

- الجمعة، 3 سبتمبر 2010:

سيتمّ افتتاح منصة تداول UTP في الساعة 8:00 صباحاً. ويُرجى على شركات الوساطة وجهات تزويد البيانات التأكّد من أنّ شبكات الإتصال الخاصّة بهم متصلة بنظام التداول الجديد. وستعمل البورصة على إجراء اختبار تجريبيّ إبتداءً من الساعة 14:00 وبحسب الجدول التالي:

- 14:00 مرحلة ما قبل الإفتتاح
- 14:30 مزاد الإفتتاح/مرحلة التداول المستمر
- 15:30 بدء مزاد الإغلاق
- 15:40 مزاد الإغلاق/مرحلة التداول الأخيرة
- 15:50 نهاية الجلسة الإختبارية

environment.

A mini-trading simulation will be organized from 14:00 onwards with the following schedule:

- 14:00 Pre-opening
- 14:30 Opening Auction/ Continuous Trading
- 15:30 Start of Closing Auction
- 15:40 Closing Auction / Trading At Last
- 15:50 End of Test Session

(This schedule may be extended, if need be, to support additional validation needs of the brokers.)

Please take note of the following elements pertaining to this test trading session:

- The trading system will be configured with the trading date of September 3rd
- Only one stock will be open for testing: MERS / Al Meera.
- Each broker will receive a specific NIN and script to execute to ensure that all key functionalities are working correctly. The script will also include a trade to verify the good integration with back-office systems. This live trade will be cancelled at the end of the test so that no new positions are created.

If the test trading session is successful, the migration procedure is completed at this point. If major issues are encountered, the roll-back scenario to Horizon will be triggered.

- Saturday, September 4th:

No planned activity unless the Horizon roll-back scenario has been triggered. In that case, a Horizon test session will be conducted, as per the following schedule:

(ملاحظة: من المحتمل تمديد هذا الجدول، إذا لزم الأمر، وذلك لتلبية حاجات الوسطاء في التأكد من حسن سير العمل في أنظمتهم).

كما توّد البورصة أن تحيط جميع المعنيين علماً بالمسائل التالية والمتعلقة بالإختبار التجريبي لعملية التداول:

- سيبدأ العمل بنظام UTP الجديد بتاريخ التداول الموافق 3 سبتمبر 2010.
- وستتمّ عملية الإفتتاح الإختبارية على سهم واحد فقط، وهو سهم شركة الميرة MERS.
- ستقوم كل شركة وساطة باستلام رقم مستثمر محدد وقائمة إرشادات بما يجب عليها القيام به وذلك بهدف ضمان أن جميع الوظائف الأساسية تعمل بشكل صحيح. وسوف تتضمن القائمة إرشادات لتنفيذ صفقة تداول وذلك بهدف التأكد من تكامل نظام التداول الجديد مع أنظمة الدعم الإداري الخاصة بالوسطاء Back-Office Operations. وسوف يتم إلغاء نتائج التداول التجريبية هذه مع نهاية الإختبار بهدف عدم إحداث أي تغيير على المراكز.

وفي حال نجاح تجربة التداول الإختباري، نكون أكملنا عند هذه النقطة إجراءات الإنتقال إلى النظام الجديد. وفي حال واجهنا أي مشاكل رئيسية يتمّ الرجوع بالعمل إلى نظام Horizon.

- السبت، 4 سبتمبر 2010:

لن يطبق أي إجراء ما لم تكن هناك حاجة لتطبيق الرجوع إلى نظام Horizon. وفي هذه الحالة، سيتم إجراء دورة اختبارية لنظام Horizon حسب الجدول التالي:

- 09:30 مرحلة ما قبل الإفتتاح
- 09:45 مزاد الإفتتاح/مرحلة التداول المستمرة
- 11:00 إغلاق السوق
- 11:10 نهاية الجلسة الإختبارية

-الأحد، 5 سبتمبر 2010:

سيتمّ إجراء أول جلسة تداول حقيقية باستخدام نظام UTP. وتجدر الإشارة هنا إلى أنّ فترة ما قبل الإفتتاح سيتم نقلها استثنائياً في هذا اليوم لتكون في الساعة 8:00 ليكون هناك متسع من الوقت لإعادة إدخال الأوامر غير اليومية التي أدخلت يوم الجمعة (حيث لن تقوم البورصة بذلك لأنه مثل هذه العملية هي من مسؤولية شركات الوساطة).

كما نوّد أن نشكركم مسبقاً على تعاونكم الفعّال خلال عملية الإنتقال المهمة هذه. وللمزيد من المعلومات حول هذا الموضوع، يمكنكم إرسال استفساراتكم على العنوان التالي: UTP@qe.qa

- 9:30 Pre-opening
- 9:45 Opening Auction / Continuous Trading
- 11:00 Market Close
- 11:10 End of test session

- Sunday, September 5th:

First production trading session on UTP. Exceptionally, the pre-opening time will be moved forward to 08:00 to allow ample time for order entry of non-day orders from the Friday session (as these will not be reinstated by the Exchange, it is the responsibility of the brokers to re-enter them).

We want to thank you in advance for your active collaboration throughout this very important migration process. Should you require additional information, please e-mail to UTP@qe.qa